

English

a matter of law

a report issued by the cabinet

(movable) personal chattel

a decision issued by the minister in charge

a depository bank

a justified revocation of acceptance

a matter of fact

a negotiable document of title

a real estate lending security fund

A rejection or other refusal by the buyer to receive or retain the goods

a shareholder company

a technique adopted in many comparative systems

a third person

a warranty by the seller that

A warranty under subsection (2) shall be excluded

absolute contract

absolute sale

Accessory Commercial Transactions

According to the bill, all registries should be kept by the Depository and Book-keeping Company as

activity of the company in charge of the central depository and bookkeeping of securities

agreement to sell

allocate a risk or a burden between the parties

allow the conveyance of rights emanating from real estate credit agreements

an entity authorized to exercise

and in particular and despite any reservation of a security interest by the bill of lading

any activity dealing with custody, trading

any dealings by the issuer of the security in question with the registered owner shall relieve the issuer of

any retention or reservation by the seller of the title in goods

any rightful claim by any third person

arise out of compliance with the specifications

articles regulating so and so

as limited by this Act

as to the price

ascertain the intention of the parties

assignments

at the time of contracting

at the time when and the place where such documents of title are delivered

attornment

bailee

Bank deposits and collections

be bound to do

be determined by agreement and this Article

be prohibited from practicing the profession

be ready and willing to deliver

bill of lading

bills recently brought before the People's Assembly

Bulk Transfers

by dealing

by operation of law

capacity

Capital Market

Capital Market Authority

Capital Market Law  
Case Law  
cash sale  
centers of power  
Central Depository and Bookkeeping of Securities  
Chapter III of the bill regulates the membership of the Central Depository Agency  
Chapter IV of the bill sets the rules governing the central book-keeping of securities  
Chapter V of the bill deals with custodial activity  
Charter  
chartered companies  
circumstances of the case  
claim title in himself  
Code system  
collateral  
Commercial Papers  
Commercial Transactions  
Common Law  
Common-law courts  
company promoter  
complete his performance with reference to the physical delivery of the goods  
concurrent conditions  
conditional contract  
conditional contract of sale  
conditional sale  
conditions  
consideration  
consular courts  
contract for sale of goods  
Contract Law  
contract of exchange  
contracts of adhesion  
conversion of rights into tradable securities to be traded on the capital market  
corporation  
Corporations  
credit installments in default by the borrower  
curb competition  
custodial activity  
custodian  
custody, trading and management of securities  
customary banking channels  
customs  
delivery at destination  
delivery to a carrier  
depositing securities  
document of title  
documents of title  
Documents of Title  
Economic Legislations  
Economic Policy Initiative Consortium (EPIC)  
encumbrance  
enhance the efficiency of the Stock Exchange  
entities authorized to deal in securities  
establishment and registration of real estate mortgage

even though the price is not settled  
execution judge  
exemption clauses  
explicit terms  
export contracts  
export sale contract  
fix the price in terms of some agreed market  
follow thoroughly through the owner's instructions upon exercising the voting right endowed by the s  
for the purpose of ascertaining the price  
forced sale  
foreign central depository agencies  
form of agreement  
fraudulent misrepresentation  
free of the rightful claim of any third person by way of infringement of the like  
free of, free from  
freedom of contracting  
freehold  
frustrated contract  
furnish facilities reasonably suited to the receipt of the goods  
General Provisions  
goods  
goods and chattels  
Hire-Purchase  
Hire-Purchase Act  
identification of goods with the contract  
identifying goods with contract  
If not provided in this Article  
if they so intend  
illegality  
immovables  
implied terms  
in a deliverable state  
in accordance to specified conditions and procedures  
in accordance with the contract  
in accordance with the terms of the contract of sale  
in any manner  
in case he defaults on the payment of (fails to pay) the debt.  
in case of recidivism  
in collaboration with  
in exchange for  
in goods  
in order to enable the various state agencies to carry out their supervisory duties  
in return for  
in the name of the registered owner, and on behalf of the beneficiary owner.  
in the possession of a bailee  
incorporators' agent  
incorporator  
incorporator  
increase transparency  
incumbrance  
injecting new liquidity into the market  
injured party  
instalment contract

Internal Statute  
Investment Securities  
is being discussed in the current parliamentary session  
Issuing houses  
it is immaterial whether subject+verb  
it is the duty of the seller to  
Law Reform Act  
legislation on trade aspects  
legislations  
legislations on financial aspects  
legislations on monetary aspects  
letter of credit  
Letters of Credit  
lien  
lien  
management of securities in the name of, and on behalf of their owner  
manner, time and place for tender  
means of control transfer  
methods of delivery  
misrepresentation  
Mixed Courts  
model contracts  
money consideration  
moral entities  
movables  
National Courts  
Native Courts  
natural or moral person  
negotiable instruments  
negotiated check  
nominal shares  
offer and consent  
on any conditions explicitly agreed on by the parties  
partnerships  
penalties enforceable in case of violating the provisions of the law and undermining the market  
Percent of shares shall be proportionate to the volume of their respective dealings with the Company  
performance of contracts  
Personal Property  
physical possession  
physical transfer  
place for delivery of the goods  
place of delivery  
portfolio management  
Precedents  
Principal Commercial Transactions  
Privy Council  
procur acknowledgement of the bailee of the buyer's right to take possession of the goods  
property does not pass  
property in goods  
property in goods  
Prospectus  
provisions governing the registration and custody of securities  
public auction

Public company  
purport to sell only title  
put the goods into a deliverable state  
ready and willing to  
real chattel  
real estate credit agreement  
real estate lending  
real estate lending firms  
real estate lending firms to be established in accordance to the provisions of the bill  
Real Estate Mortgage  
Real Property  
reasonably necessary to enable the buyer to take possession  
registered owner of a security  
registration and custody of securities  
reinsurance companies  
represent a number of "real" owners of such securities who are the beneficiaries  
represent the interests of some beneficiary owners  
representations  
resolve the controversy triggered by previous provisions of law  
revest title to the goods in the seller  
revesting of title to the goods in the seller  
reviving the market  
right to claim damages  
right to rescind the contract  
rights and obligations  
rights of third parties  
sale and return  
sale by description  
sale by sample  
sale by taste  
sale by tender  
sale by trial  
sale in gross  
sale on consignment  
sale on credit  
sale on delivery  
sale or return  
sale with all faults  
sale with right of redemption  
Sales  
Sales Act Uniform  
secured transactions  
Securities Central Depository and Book-keeping Company  
security interest  
security issuer  
seller's place of business  
Settlement Underwriting Fund  
shall undertake to conclude a written contract with the beneficiary owner  
shift the allocation  
speculation  
sport sale  
standard contract forms  
Statutes

Statutory Law  
 Subject to subsection (2)  
 summary justice  
 Supreme Court  
 Tender must be at a reasonable hour  
 tender of delivery  
 tender requires that  
 terms of the contract  
 terms of the contract of sale  
 terms of the cocontract  
 the beneficiary owner of a security  
 the bill confines the exercise of mortgage activity to  
 the bill introduces a new concept in the Egyptian Capital Market  
 The bill stipulates in Article (5) that  
 The bill stipulates several rules governing the nature of a registered owner of securities  
 the borrower shall mortgage the property in question in favour of the lender  
 The Civil Code  
 The Code of Civil and Commercial Procedure  
 The Code of Criminal Procedure  
 The Code of Maritime Commerce  
 The Commercial Code  
 the common law  
 the conditions and procedures for collecting credit installments in default by the borrower  
 the contract set forth the rights and obligations of each party  
 the creditor's bankruptcy  
 the financial rights due from it  
 the information disclosed by the security issuer  
 the Law elaborates on methods and guarantees  
 the law specifies the rules and regulations for the establishment and registration of real estate mortgage  
 the lion's share  
 the mortgaged property shall be sold through public auction  
 The National Conference of Commissioners on Uniform State Laws  
 the notarization, land registry and the civil and mercantile proceeding laws.  
 The Penal Code  
 the possession of the goods  
 the price can be made payable in money or otherwise  
 the principal obligations binding the custodian  
 the registered owner shall undertake the obligations of the custodians provided for in the bill  
 The Religious Courts of Personal Status  
 The right to petition decisions  
 The Sale of Goods Act  
 the seller puts and holds the conforming goods under the seller's disposition  
 the transfer of ownership of the securities traded  
 The Uniform Negotiable Instruments Law  
 their shares  
 they are to be redeemed through the payment of the credit installments secured by the mortgaged property  
 they might not be able to manage individually their respective share of those securities in a proper way  
 things in action  
 this means  
 this will entail a high level of certainty among all entities involved  
 title to goods  
 Title to goods cannot pass  
 to be limited in effect to

to circumvent the provisions of the law  
to conclude a contract with each of his clients  
to credit any payments accruing from the securities in question to the account of the beneficiary owner  
to curb manipulation  
to discharge the seller of  
to enable him to take delivery  
to enable the beneficiary owner to enjoy all the rights accruing from the security in question  
to furnish specifications to sb  
to hold the seller harmless against  
to invalidate the Company's license  
to maintain stability in the Market  
to maintain the integrity of the settlement system  
to maintain the integrity of the settlement system.  
to release the seller of  
to surrender, at request, the securities belonging to each of the beneficiary owners  
to the knowledge of the parties  
tradable securities  
transfer of ownership  
Transfer of ownership of securities is effected upon the completion of the settlement of transactions c  
transfer of property  
transparency  
under the contract of sale  
under these provisions  
undermining the market  
underwrite the shares in public  
Uniform Commercial Code  
unless otherwise agreed  
unless otherwise explicitly agreed  
upon the issuance of a decree from  
usage of trading  
valuation  
violating the provisions of the law  
warranties  
when the contract is made  
whether or not justified  
with reference to the goods  
within a reasonable time  
without moving the goods

مسألة قانونية  
تقرير صادر عن مجلس الوزراء  
ممتلكات شخصية منقولة  
قرار صادر من الوزير المختص  
بنك للإيداع  
الغاء قبول البضائع مع إعطاء الأسباب  
مسألة تتصل بالواقع  
مستند ملكية قابل للتداول  
صندوق لضمان الإقراض العقاري  
إذا لم يقبل المشتري أو رفض بأي صورة أخرى من صور الرفض استلام أو احتجاز البضائع  
شركة مساهمة  
الأسلوب المعمول به في كثير من النظم المقارنة  
الغير  
ضمان من البائع بما يلي  
يتم استبعاد الضمان الوارد في البند الفرعي  
عقد تام  
البيع المطلق  
الأعمال التجارية بالتبعية  
نص مشروع القانون على التزام شركة الإيداع والقيود المركزي بمسك الدفاتر والسجلات التي تحددها اللائحة التنفيذية  
نشاط شركة الإيداع والقيود المركزي  
اتفاق بيع  
يخصص تبعة أو عبء بين الأطراف  
يسمح بحوالة الحقوق الناشئة عن اتفاقات القرض العقاري  
جهة مرخص لها بممارسة  
ولا سيما ورغم أي حجز لحق ضمان بواسطة بوليصة الشحن  
نشاط يتناول حفظ الأوراق المالية و التعامل عليها  
يبرئ تعامل الجهة التي أصدرت الورقة المالية مع المالك المسجل ذمة هذه الجهة تجاه المالك المستفيدين  
أي حبس أو حجز من البائع لحق ملكية بضائع  
أي مطالبة من جانب الغير  
ينشأ عن الالتزام بالمواصفات  
مواد تنظم أحكام وقواعد كذا وكذا  
حسبما يقيد هذا القانون  
بخصوص السعر  
يتأكد من نية الأطراف  
التنازلات  
وقت التعاقد  
في الوقت والمكان اللذين تسلم فيهما هذه المستندات  
اقرار البائع للمشتري بحيازة البائع للبضائع نيابة عن المشتري  
حافظ الوديعة  
الودائع البنكية وعملية تحصيلها  
ملزم بعمل  
يتحدد بالاتفاق وبمقتضى هذه المادة  
ممنوع من ممارسة المهنة  
يكون جاهزا ومستعدا لتسليم  
بوليصة الشحن  
مشروعات القوانين المعروضة أمام مجلس الشعب  
البيع المفاجيء للمخزون بكميات كبيرة  
طريق المتاجرة  
إعمالا للقانون  
الأهلية  
سوق المال  
الهيئة العامة لسوق المال



قانون رأس المال  
قانون السوابق القضائية  
البيع النقدي  
مراكز القوة  
الإيداع والقيود المركزي للأوراق المالية  
تكفل الفصل الثالث من مشروع القانون بتنظيم عضوية الإيداع المركزي  
تناول الفصل الرابع من مشروع القانون أحكام القيد المركزي للأوراق المالية  
تناول الفصل الخامس من مشروع القانون نشاط أمناء الحفظ  
براءة تأسيس الشركة  
الشركات ذات البراءات  
الظروف المحيطة بالقضية  
ينسب حق الملكية لنفسه  
نظام القوانين  
ضمان السداد  
الأوراق التجارية  
المعاملة التجارية  
القانون العام  
محاكم القانون العام  
مؤسس الشركة  
ينفذ التزاماته بالنسبة للتسليم الفعلي للبضائع  
شروط متلازمة  
عقد مشروط  
عقد البيع المشروط  
البيع المشروط  
شروط  
المقابل  
المحاكم القنصلية  
عقد بيع البضائع  
قانون العقد  
عقد المعاوضة  
عقود إذعان  
تحويل الحقوق إلى أوراق مالي تطرح في سوق المال  
شخصية اعتبارية  
الشركات ذات الشخصية الاعتبارية  
الأفراط التي يتخلف المقترض عن الوفاء بها  
الحد من المنافسة  
نشاط أمناء الحفظ  
أمين حفظ  
حفظ الأوراق المالية و التعامل عليها وإدارتها  
قنوات بنكية معتادة  
القواعد العرفية  
التسليم في جهة الوصول  
تسليم البضائع إلى الناقل  
إيداع الأوراق المالية  
وثيقة الملكية  
مستندات الملكية  
وثائق الملكية  
التشريعات الاقتصادية  
مجموعة دعم السياسة الاقتصادية  
عبء أو تكليف عقاري، رهن أو دين على عقار  
تحقيق المزيد من كفاءة البورصة  
الجهات المصرح لها بالتعامل في الأوراق المالية  
إنشاء وقيد الرهن العقاري

حتى ولو لم يحدد الثمن  
قاضي التنفيذ  
بنود الإعفاء من المسؤولية  
التزامات صريحة  
عقود التصدير  
عقد البيع التصديري  
يحدد الثمن وفقا لسعر سوق معين متفق عليه  
يتبع تعليمات المالك بدقة عند ممارسة حق التصويت الذي تخوله الورقة المالية في اجتماعات الجمعية العامة للشركة المصدرة  
بغرض التأكد من السعر  
البيع الجبري  
جهات الإيداع المركزي الأجنبية  
شكل الاتفاق  
تدليس  
خالية من أي مطالبة من جانب الغير بطريق التعرض أو ما شابه  
خالية من  
حرية التعاقد  
ملكية حرة  
عقد منهدم، فاشل  
يجهز منشآت ملائمة بشكل معقول لاستلام البضائع  
أحكام عامة  
بضائع  
ممتلكات شخصية  
البيع الإيجاري  
قانون البيع الإيجاري  
مطابقة البضائع مع العقد  
مطابقة البضائع مع العقد  
إذا لم يوجد نص بشأنه في هذه المادة  
إذا اتجهت نيتهما إلى ذلك  
عدم المشروعية  
ممتلكات غير منقولة  
التزامات ضمنية  
في حالة قابلية للتسليم  
وفقا لشروط وإجراءات معينة  
طبقا للعقد  
وفقا لشروط عقد البيع  
بأية طريقة  
في حالة تعثر سداد الدين أو في حالة عدم الوفاء بالدين  
في حالة العود  
بالتعاون مع  
في مقابل  
في صورة بضائع  
حرصا على قيام أجهزة الدولة المختلفة بواجباتها الرقابية  
في مقابل  
باسم المالك المسجل لصالح المالك المستفيد  
في حيازة أمين حمولة  
وكيل المؤسسين  
الشريك المؤسس للشركة  
الأشخاص الذين يتقدمون بطلب للحصول على شهادة التأسيس  
زيادة الشفافية  
عبء أو تكليف عقاري، رهن أو دين على عقار  
ضخ سيولة جديدة للسوق  
الطرف المتضرر  
البيع على دفعات

اللائحة التنفيذية  
ضمانات الاستثمار  
يعرض على مجلس الشعب في دورته الحالية  
بيوت الإصدار  
بغض النظر عن  
من واجب البائع أن  
قانون إصلاح القوانين  
تشريعات خاصة بالنواحي التجارية  
تشريعات  
تشريعات خاصة بالنواحي المالية  
تشريعات خاصة بالنواحي النقدية  
خطاب اعتماد  
خطابات الاعتماد  
امتياز دين (صك دين، حجة دين)، اختصاص، قيد، رهن أو تكليف، مديونية، حق الحجز على ممتلكات شخص استيفاء لدين أو التزام قانوني  
رهن عقاري  
إدارة الأوراق المالية لاسم وصالح مالكيها  
أسلوب ووقت ومكان العرض  
النقل الفعل لوسائل التحكم  
طرق التسليم  
تضليل  
المحاكم المختلطة  
عقود نموذجية  
مقابل نقدي  
الأشخاص الاعتبارية العامة  
الممتلكات المنقولة  
المحاكم الوطنية  
المحاكم الأهلية  
كل شخص طبيعي أو اعتباري  
سندات قابلة للتداول  
شيك متداول  
أسهم اسمية  
الإيجاب والقبول  
وفقا لأي شروط متفق عليها صراحة بين الطرفين  
شركات الأشخاص  
العقوبات التي يستوجب توقيعها في حالة مخالفة أحكام القانون والإضرار بالسوق  
أسهم الشركة تكون بنسب تتفق وحجم وتعامل كل منهم مع الشركة  
أداء العقود  
الممتلكات الشخصية  
حيازة فعلية  
النقل الفعلي للبضائع  
مكان تسليم البضائع  
مكان التسليم  
إدارة محافظ الأوراق المالية  
السوابق القضائية  
الأعمال التجارية الأصلية  
مجلس الخاصة  
يسعى للحصول على إقرار من أمين الحمولة بحق المشتري في حيازة البضائع  
لا تنتقل الملكية  
ملكية البضائع  
ملكية بضائع  
نشرة الاكتتاب العام  
أحكام تسجيل وحفظ الأوراق المالية  
المزاد العلني

شركة عامة  
يقصد بيع حق الملكية فقط  
تجهيز البضائع للتسليم  
جاهز ومستعد لـ  
ممتلكات عقارية  
اتفاق القرض العقاري  
الإقراض العقاري  
شركات الإقراض العقاري  
شركات الإقراض العقاري التي تنشأ وفقًا لأحكامه  
الرهن العقاري  
الممتلكات العينية  
بشكل معقول لتمكين المشتري من حيازتها  
المالك المسجل للورقة المالية  
تسجيل وحفظ الأوراق المالية  
شركات إعادة التأمين  
يمثل عددًا كبيرًا من الملاك الحقيقيين  
يمثل مصالح عدد من الملاك المستفيدين  
إقرارات  
يحسم الخلاف الذي أثارته النصوص السابقة في القانون  
ينقل حق ملكية البضائع إلى البائع  
عودة حق ملكية البضائع إلى البائع  
إنعاش السوق  
حق المطالبة بالتعويضات  
حق فسخ العقد  
حقوق والتزامات  
حقوق الغير  
البيع بخيار الرد  
البيع بالوصف  
البيع بالعينة  
البيع بال مذاق  
البيع بالعطاءات  
البيع بالتجربة  
البيع الجزافي  
البيع بشرط الاستحسان  
البيع بالأجل  
البيع بالأمانة  
البيع بالأمانة  
البيع مع العيوب  
البيع بشرط الاسترجاع  
البيوع  
قانون البيوع الموحد  
المعاملات المكفولة بالضمانات  
شركة الإيداع والقيد المركزي  
حق ضمان  
الجهة المصدرة للورقة المالية  
مقر عمل البائع  
صندوق ضمان التسوية  
يلتزم بإبرام عقد مكتوب مع المالك المستفيد  
يغير التخصيص  
المضاربة  
البيع الفوري  
نماذج نمطية للعقود  
قوانين تشريعية

القانون التشريعي  
مع مراعاة البند الفرعي (٢)  
القضاء المستعجل  
المحكمة العليا  
يجب أن يتم العرض في ساعة معقولة  
عرض التسليم  
يتطلب العرض  
بنود العقد  
شروط عقد البيع  
نصوص العقد  
المالك المستفيد من الورقة المالية  
حصر مشروع القانون مزاولة هذا النشاط على  
أتى مشروع القانون بأفكار مستحدثة تتناول مفهوما جديدا في سوق الأوراق المالية المصرية  
نص القانون في المادة (٥) على  
نص مشروع القانون على ضوابط عديدة تحكم المالك المسجل للأوراق المالية  
يرهن المقترض العقار لمصلحة المقرض  
القانون المدني  
قانون المرافعات المدنية والتجارية  
قانون الإجراءات الجنائية  
قانون التجارة البحرية  
القانون التجاري  
القانون العام  
أحوال وإجراءات اقتضاء الأقساط التي يتخلف المقترض عن الوفاء بها  
يوضح العقد حقوق وواجبات كل منهما  
تفليسة الدائنين  
الحقول المالية التي تستحق عنها  
المعلومات التي يفصح عنها مصدر الورقة  
يفرد القانون مساحة للوسائل والضمانات  
حدد القانون أحكام إنشاء وقيد القانون العقاري  
نصيب الأسد  
عن طريق التنفيذ على العقار المرهون وبيعه بالمزاد العلني  
المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن القوانين الموحدة للولايات  
قوانين الشهر العقاري والسجل العيني والمرافعات المدنية والتجارية.  
قانون العقوبات  
حيازة البضائع  
يمكن دفع الثمن نقدا أو بغير ذلك  
الالتزامات الرئيسية التي يلتزم بها أمين الحفظ  
يلتزم المالك المسجل بالتزامات أمناء الحفظ المنصوص عليها في مشروع القانون  
المحاكم الشرعية للأحوال الشخصية  
حق التظلم من القرارات  
قانون بيع البضائع  
يضع البائع ويحتفظ بالبضائع المطابقة تحت تصرف المشتري  
نقل ملكية الأوراق المالية المتداولة  
القانون الموحد للمستندات القابلة للتداول  
نسبة تملك كل منهم للأوراق المالية  
يتم الوفاء بها من أقساط القروض المضمونة بالرهون المقيدة على العقارات  
لا يقدر كل واحد منهم على حدة على القيام بإدارة نصيبه من تلك الأوراق على نحو صحيح  
الأشياء محل التداعي  
ومفاد ذلك  
يحقق ذلك يقينا لدى جميع الجهات المعنية بشأن مالكي الأسهم والأوراق المالية  
ملكية البضائع  
لا يمكن أن تنتقل ملكية البضائع  
يقتصر أثره على

التحاييل على أحكام القانون  
يبرم عقد مع كل من عملائه  
يضيف أي مدفوعات تدرها الأوراق المالية إلى حساب المالك المستفيد  
الحد من التلاعب  
يبرئ ذمة البائع من  
لتمكينه من الاستلام  
تمكين المالك المستفيد من جميع الحقوق التي تنتجها الورقة  
يقدم مواصفات لفلان  
يبرئ ذمة البائع من  
إلغاء ترخيص الشركة  
الحفاظ على استقرار السوق  
للحفاظ على سلامة نظام التسوية  
الحفاظ على سلامة نظام التسوية  
يبرئ ذمة البائع من  
يرد الأوراق المالية التي تخص كلا من المالك المستفيد عند الطلب  
بمعرفة الأطراف  
أوراق مالية تطرح في سوق المال  
نقل الملكية  
يتحقق نقل ملكية الأوراق المالية بإتمام تسوية العمليات التي أجريت عليها  
نقل ملكية البضاعة  
الشفافية  
بموجب عقد البيع  
مع مراعاة هذه الأحكام  
الإضرار بالسوق  
طرح الأسهم في اكتتاب عام  
قانون تجاري موحد  
ما لم يتفق على خلاف ذلك  
ما لم يتفق على غير ذلك صراحة  
عقب صدور قرار من  
العادات التجارية  
تقييم الثمن  
مخالفة أحكام القانون  
ضمانات  
وقت التعاقد  
سواء بإبداء مبررات أو بدون مبررات  
فيما يتعلق بالبضائع  
خلال وقت معقول  
بدون نقل البضائع  
بغرض السكنى أو أي أغرض أخرى